

Ref.: 400060004

# Almohadilla eléctrica cervical

## Manual de instrucciones

Instructions manual  
Notice d'utilisation  
Manual de instruções

## Almohadilla eléctrica cervical

Cervical electric heating pad  
Coussin chauffant cervical électrique  
Almofada elétrica cervical



## Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

**ES.** Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

**EN.** Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

**FR.** Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

**PT.** Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

## Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

### Potencia

Power / Pouvoir / Poder

**100W**

### Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

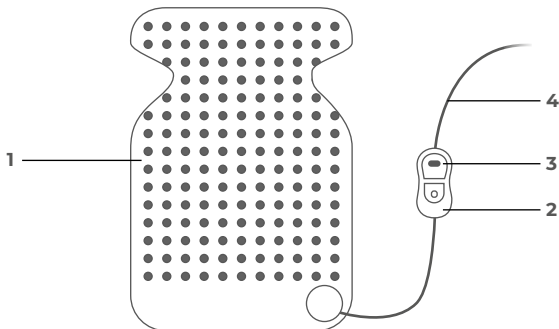
**420x630mm**

### Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

**220-240V~ 50/60Hz**





ES

1. Funda suave
2. Mando de control
3. Pantalla luminosa
4. Cable 2.3M

**Funda:** suave y lavable.

**Pantalla luminosa:** indicadora 3 niveles.

**Mando de control:** desmontable.

EN

1. Soft cover
2. Control button
3. Light display
4. 2.3M cable

**Cover:** soft and washable.

**Light display:** 3-level indicator.

**Control button:** detachable.

FR

1. Housse douce
2. Télécommande
3. Écran lumineux
4. Câble de 2.3M

**Housse:** douce et lavable.

**Écran lumineux:** indicateur à 3 niveaux.

**Télécommande:** amovible.

PT

1. Capa macia
2. Controle remoto
3. Tela luminosa
4. Cabo de 2.3M

**Capa:** macia e lavável.

**Tela luminosa:** indicador de 3 níveis.

**Controle remoto:** removível.

## Cómo utilizar

### Antes de usar

1. Retirar todo el embalaje.
2. Conectar el controlador a la almohadilla térmica insertando el enchufe en el acoplador.
3. Conectar el enchufe a la toma de corriente y encender.

### Cómo usar la almohadilla

Antes de encender la almohadilla comprobar que el mando esté en posición 0 y enchufarlo a la toma de corriente.

Para encender la almohadilla térmica, ajustar el interruptor deslizante a una de las configuraciones de temperatura:

- 0: Off
- 1: Calor mínimo
- 2: Calor medio
- 3: Calor máximo

**[Nota:** la forma más rápida de precalentar la almohadilla es poner directamente al núm. 3]

Transcurridos unos minutos la almohadilla ya habrá alcanzado la temperatura.

Colocar la almohadilla eléctrica usando la correa de sujeción y el velcro para el cuello.

Conectar el enchufe a la toma en la parte inferior del chaleco calentado y el otro extremo a un suministro de electricidad (AC220-240V). Asegurarse de que haya una toma de corriente cerca y que el cable de alimentación no esté en una posición en la que el usuario pueda tropezarse con él.

Después de precalentar, girar el botón de control a la configuración de calor que necesita.

Colocar en la parte del cuerpo que se desee y seleccionar la temperatura idónea. No utilizar nunca con animales.

Para obtener un mayor efecto de calor mantener cubierta la almohadilla, de este modo el calor no se dispersará durante los intervalos de conexión del aparato.

Para apagar el dispositivo, girar el botón a la posición "Off".

La almohadilla térmica se puede usar hasta 90 minutos antes de que se apague

automáticamente. Si se desea extender ese tiempo, es aconsejable dejar que la almohadilla se enfríe durante 5 minutos antes de volver a usarlo.

Una vez que haya terminado de usar su almohadilla térmica, deslice el interruptor a 0. Dejar enfriar completamente antes de guardar.

### Comprobaciones periódicas

Cuando no se utilice el aparato, es aconsejable guardarlo en su embalaje original en un lugar seco y evitar apoyarlo en él objetos pesados. Evitar que se formen pliegues. Examinar con frecuencia el aparato y el cable flexible para comprobar que no presentan señales de desgaste o deterioro. En caso de presentarse estas señales o mal funcionamiento, llevar el aparato a cualquier servicio de asistencia técnica autorizado.

## Limpieza

Las pequeñas manchas se pueden limpiar con un paño o una esponja húmeda y, si es necesario, con un poco de detergente líquido para telas delicadas.

### Advertencia

La almohadilla eléctrica no se debe secar en una secadora ni planchar.

Si la almohadilla eléctrica está muy sucia, se puede lavar a mano o en una lavadora, quitar el mando desmontable y ajustar al programa de 30°C para telas delicadas.

Usar un detergente neutro o para telas delicadas según las instrucciones del fabricante. No lavar la almohadilla eléctrica con demasiada frecuencia para evitar el desgaste excesivo. La almohadilla eléctrica no debe lavarse en la lavadora más de 5 veces durante su vida útil.

Al secar la almohadilla eléctrica, no colgar con pinzas para la ropa u otros dispositivos similares.

No exponer la almohadilla a fuentes de calor como el sol, un radiador.

Volver a conectar el cable de alimentación a la almohadilla eléctrica cuando el enchufe y la almohadilla estén completamente secos. Nunca encender la almohadilla para secarla.

## Notas

### Importante

Esta almohadilla dispone de un dispositivo de seguridad que regula automáticamente la temperatura conectando y desconectando la corriente a intervalos regulares. La temperatura de la almohadilla es la máxima admitida por las normas. Los vigentes para garantizar la seguridad del usuario. El aparato proporciona un calor suave que no es perjudicial.

### Anomalías & reparación

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

### ¡Precaución!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.

## How to use

### Before first use

1. Remove all packaging.
2. Connect the controller to the heating pad by inserting the plug in coupler.
3. Plug the mains plug into the wall socket and switch on.

### Using your Pad

Before turning on the heating pad, make sure the switch is in the 0 position and plug it into the power outlet.

To turn on the heating pad, adjust the sliding switch to one of the temperature settings:

- 0: Switched off.
- 1: Lowest heat level.
- 2: Middle heat level.
- 3: Highest heat level.

[Note: the fastest way to heat up the pad is to switch it straight to number 3]

After a few minutes, the pad will have reached the desired temperature.

Place the heating pad using the strap and Velcro for the neck.

Connect the plug to the socket at the bottom of the heated vest and the other end to a power supply (AC220-240V). Ensure there is an electrical outlet nearby and that the power cord is not in a position where the user might trip over it.

After preheating, turn the control knob to the heat setting you need.

Place it on the part of the body you want and select the ideal temperature. Never use it with animals.

For enhanced heat effect, keep the pad covered to prevent heat from dispersing during intervals when the device is off.

To turn off the device, turn the knob to the "Off" position.

The heating pad can be used for up to 90 minutes before it automatically shuts off. If you wish to extend this time, it is advisable to let the pad cool for 5 minutes before using it again.

Once you have finished using the heating pad, slide the switch to position 0. Allow it to cool completely before storing.

### Periodic Checks

When the appliance is not in use, it is advisable to store it in its original packaging in a dry place and avoid placing heavy objects on it. Prevent folds from forming. Frequently examine the device and the flexible cable to ensure they do not show signs

of wear or damage. If any signs of wear or malfunction occur, take the appliance to any authorized service center.

## Cleaning

Small stains can be cleaned with a cloth or a damp sponge and, if necessary, with a small amount of liquid detergent for delicate fabrics.



### Warning

The electric pad should not be dried in a dryer or ironed. If the electric pad is very dirty, it can be hand washed or machine washed by removing the detachable controller and setting the machine to the 30°C program for delicate fabrics.

Use a neutral or delicate fabric detergent according to the manufacturer's instructions. Do not wash the electric pad too frequently to avoid excessive wear. The electric pad should not be washed in the washing machine more than five times during its lifespan.

When drying the electric pad, do not hang it with clothes pegs or other similar devices. Do not expose the pad to heat sources such as the sun or a radiator.

Reconnect the power cable to the electric pad only when both the plug and the pad are completely dry. Never switch on the pad to dry it.

## Notes

### Important

This pad is equipped with a safety device that automatically regulates the temperature by connecting and disconnecting the power at regular intervals. The temperature of the pad is the maximum allowed by current safety standards to ensure user safety. The device provides gentle heat that is not harmful.

## Malfunctions & Repair

1. In case of a malfunction, take the device to an authorized service center.
2. Do not attempt to disassemble or repair the device unless you are a qualified professional.
3. If the power cord is damaged, it must be replaced immediately.

## Caution!

This device can be used by children aged 8 and older, and by persons with physical, sensory, or mental impairments, or lack of experience and knowledge, provided they have been supervised or instructed on how to use the device safely and understand the associated risks. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.

## Utilisation

### Avant utilisation

1. Retirer tout l'emballage.
2. Connecter le contrôleur à la coussin chauffant en insérant la fiche dans le connecteur.
3. Brancher la fiche dans la prise de courant et allumer.

### Comment utiliser le coussin

Avant d'allumer le coussin chauffant, vérifier que le contrôleur est en position 0 et le brancher à la prise de courant.

Pour allumer le coussin chauffant, régler l'interrupteur à l'une des configurations de température:

- 1) Bouton d'arrêt
- 2) Chaleur minimale
- 3) Chaleur moyenne
- 4) Chaleur maximale

**[Note: la façon la plus rapide de préchauffer le coussin est de le mettre directement sur le numéro 3]**

Après quelques minutes, le coussin aura atteint la température souhaitée.

Placer le coussin chauffant en utilisant la sangle de fixation et le velcro pour le cou.

Brancher la fiche dans la prise située en bas du gilet chauffant et l'autre extrémité dans une prise de courant (AC220-240V). S'assurer qu'il y a une prise de courant à proximité et que le câble d'alimentation ne se trouve pas dans une position où l'utilisateur pourrait trébucher.

Après le préchauffage, tourner le bouton de contrôle sur le réglage de chaleur souhaité. Ne jamais l'utiliser avec des animaux.

Pour un meilleur effet thermique, garder le coussin couvert afin que la chaleur ne se dissipe pas pendant les intervalles où l'appareil est éteint.

Pour éteindre l'appareil, tourner le bouton sur la position "Off".

Le coussin chauffant peut être utilisé jusqu'à 90 minutes avant qu'il ne s'éteigne automatiquement. Si vous souhaitez prolonger ce temps, il est conseillé de laisser refroidir le coussin pendant 5 minutes avant de le réutiliser.

Une fois que vous avez terminé d'utiliser votre coussin chauffant, faites glisser l'interrupteur sur 0.

Laisser refroidir complètement avant de ranger.

## Contrôles périodiques

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il est conseillé de le ranger dans son emballage d'origine, dans un endroit sec, et d'éviter de poser des objets lourds dessus. Éviter la formation de plis. Examinez régulièrement l'appareil et le câble flexible pour vérifier qu'ils ne présentent pas de signes d'usure ou de détérioration. En cas de signes de ce type ou de dysfonctionnement, apportez l'appareil à un service après-vente autorisé.

## Nettoyage

Les petites taches peuvent être nettoyées avec un chiffon ou une éponge humide et, si nécessaire, avec un peu de détergent liquide pour tissus délicats.



## Avertissement

Le coussin chauffant ne doit pas être séché dans un sèche-linge ni repassé.

Si le coussin chauffant est très sale, il peut être lavé à la main ou en machine, en retirant le contrôleur amovible et en réglant le programme à 30°C pour tissus délicats.

Utiliser un détergent neutre ou pour tissus délicats selon les instructions du fabricant. Ne pas laver le coussin chauffant trop fréquemment afin d'éviter une usure excessive. Le coussin chauffant ne doit pas être lavé en machine plus de 5 fois au cours de sa durée de vie.

Lors du séchage du coussin chauffant, ne pas le suspendre avec des pinces à linge ou d'autres dispositifs similaires.

Ne pas exposer le coussin à des sources de chaleur telles que le soleil ou un radiateur.

Rebrancher le câble d'alimentation au coussin chauffant lorsque la fiche et le coussin sont complètement secs. Ne jamais allumer le coussin pour le sécher.

## Remarques

### Important

Ce coussin est équipé d'un dispositif de sécurité qui régule automatiquement la température en connectant et déconnectant l'alimentation à intervalles réguliers. La température du coussin est la maximale autorisée par les normes en vigueur pour garantir la sécurité de l'utilisateur. L'appareil fournit une chaleur douce qui n'est pas nocive.

## Anomalies & Réparation

1. En cas de panne, veuillez emmener l'appareil à un service après-vente agréé.
2. Ne pas tenter de démonter ou de réparer l'appareil si vous n'êtes pas une personne qualifiée.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement.

## Précaution!

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil de manière sécuritaire et qu'elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

## Como usar

### Antes de usar

1. Retire todas as embalagens.
2. Conecte o controlador ao almofada térmica inserindo o plugue no conector.
3. Conecte o plugue à tomada e ligue.

### Como usar a almofada

Antes de ligar a almofada térmica, verifique se o controle está na posição 0 e conecte-o à tomada.

- 1) Botão de desligar
- 2) Calor mínimo
- 3) Calor médio
- 4) Calor máximo

**[Nota:** a maneira mais rápida de pré-aquecer a almofada é colocar diretamente na posição 3]

Após alguns minutos, a almofada terá alcançado a temperatura desejada.

Coloque a almofada elétrica usando a correia de fixação e o velcro para o pescoço.

Conecte o plugue na tomada localizada na parte inferior do colete aquecido e a outra extremidade em uma fonte de energia elétrica (AC220-240V). Certifique-se de que há uma tomada próxima e que o cabo de alimentação não está em uma posição onde o usuário possa tropeçar.

Após o pré-aquecimento, gire o botão de controle para a configuração de calor desejada.

Coloque na parte do corpo que deseja e selecione a temperatura ideal. Nunca use com animais.

Para um maior efeito de calor, mantenha a almofada coberta, assim o calor não se dispersará durante os intervalos de desconexão do aparelho.

Para desligar o dispositivo, gire o botão para a posição "Off".

A almofada térmica pode ser usada por até 90 minutos antes de desligar automaticamente. Se desejar estender esse tempo, é aconselhável deixar a almofada esfriar por 5 minutos antes de usá-la novamente.

Quando terminar de usar a almofada térmica, desligue o interruptor para a posição 0.

Deixe esfriar completamente antes de guardar.

### Verificações periódicas

Quando não estiver a utilizar o aparelho, é aconselhável guardá-lo na sua embalagem original, em um local seco, e evitar colocar objetos pesados sobre ele. Evitar a formação de vincos. Examine frequentemente o aparelho e o cabo flexível para verificar se apresentam sinais de desgaste ou deterioração. Caso esses sinais ou mau

## Limpeza

As pequenas manchas podem ser limpas com um pano ou uma esponja úmida e, se necessário, com um pouco de detergente líquido para tecidos delicados



### Aviso

A almofada elétrica não deve ser seca em uma secadora nem passada a ferro.

Se a almofada elétrica estiver muito suja, pode ser lavada à mão ou na máquina de lavar, retirando o controle removível e ajustando o programa para 30°C para tecidos delicados.

Use um detergente neutro ou para tecidos delicados, conforme as instruções do fabricante. Não lave a almofada elétrica



com muita frequência para evitar desgaste excessivo. A almofada elétrica não deve ser lavada na máquina de lavar mais de 5 vezes durante sua vida útil.

Ao secar a almofada elétrica, não a pendure com prendedores de roupa ou outros dispositivos semelhantes.

Não exponha a almofada a fontes de calor, como o sol ou um radiador.

Reconecte o cabo de alimentação à almofada elétrica quando o plugue e a almofada estiverem completamente secos. Nunca ligue a almofada para secá-la.

## Notas

### Importante

Este almofada possui um dispositivo de segurança que regula automaticamente a temperatura, conectando e desconectando a corrente em intervalos regulares. A temperatura da almofada é a máxima permitida pelas normas em vigor para garantir a segurança do usuário. O aparelho proporciona um calor suave que não é prejudicial.

### Anomalias & Reparação

1. Em caso de avaria, leve o aparelho ao serviço técnico autorizado.
2. Não tente desmontá-lo ou repará-lo se não for uma pessoa qualificada.
3. Se a conexão de rede estiver danificada, ela deve ser substituída imediatamente.

### Atenção!

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas pelas crianças sem supervisão.

## Precauciones seguridad

1. No utilizar por personas insensibles al calor y otras personas muy vulnerables.
2. No utilizar por niños menores de tres años (de 0 a 3 años).
3. Esta almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por niños pequeños (de 3 a 8 años) a menos que los controles hayan sido preestablecidos por un padre o tutor o que el niño haya recibido instrucciones adecuadas sobre cómo operar los controles de manera segura.
4. Esta almohadilla eléctrica puede ser utilizada por niños de 8 años en adelante y personas con capa-

ciudades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura, y entender los peligros involucrados.

**5.** Los niños no deben jugar con la almohadilla eléctrica.

**6.** La limpieza y el mantenimiento del usuario serán realizados por niños con supervisión.

**7.** Tras haber quitado el envoltorio asegurarse de que el aparato está íntegro sin daños visibles que podrían haber sido causadas durante el transporte. En caso de duda no utilizar el aparato. Dirigirse a los

servicios de asistencia técnica autorizado.

**8.** Antes de conectar el aparato asegurarse de que los datos de la placa corresponde con los de la red eléctrica. La placa está situada en el aparato.

**9.** No utilizar adaptadores, enchufes múltiples y/o alargadores.

**10.** Este aparato debe utilizarse exclusivamente como almohadilla eléctrica y siguiendo siempre las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que se deriven de un uso inadecuado e incorrecto.

**11.** El uso de cualquier aparato eléctrico conlleva el cumplimiento de algunas reglas fundamentales. Especialmente las siguientes:

**a.** No tocar nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.

**b.** No tirar ni del cable de alimentación ni del aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.

**c.** No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos como la lluvia, el sol, etc.

**12.** Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento desconectar el aparato de la red eléctrica, desenchufándolo.

**13.** En el caso de avería y/o mal funcionamiento

del aparato apagar y no manipular. Para posibles reparaciones, diríjase a los servicios de asistencia técnica autorizado.

**14.** Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda desenrollar completamente el cable de alimentación y desenchufar el aparato de la red eléctrica cuando no se utilice.

**15.** No cambiar nunca el cable de alimentación de este aparato. Si está dañado, se debe de tirar el aparato.

**16.** Cuando se decida no utilizar más el aparato de este tipo, se recomienda inutilizarlo cortando

el cable de alimentación, tras haberlo desenchufado de la corriente. Asimismo, se recomienda también dejar inutilizadas aquellas partes del aparato que puedan resultar peligrosas, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato fuera de uso para sus juegos.

**17.** No sumergir nunca el aparato en el agua.

**18.** Una aplicación prolongada del aparato a temperatura máxima puede provocar quemaduras en la piel. No dormirse con la almohadilla en funcionamiento. No tirar del aparato por el cable de alimentación y no uti-

lizar el cable como empuñadura. Este aparato no puede utilizarse en hospitales. No utilizar la almohadilla con enfermos, niños o personas sensibles al calor.

**19.** No usar en niños muy pequeños o personas insensibles al calor.

**20.** No lavar ni limpiar en seco.

**21.** No apto para fines comerciales.

**22.** La almohadilla térmica se apagará automáticamente si hay un problema.

**23.** La almohadilla térmica está equipada con un temporizador de 90 minutos.

**24.** La almohadilla térmica no contiene piezas reparables por

el usuario. Si la almohadilla térmica deja de funcionar, comuníquese con una persona de reparación calificada.

**25.** Los campos eléctricos y magnéticos de esta almohadilla térmica eléctrica pueden interferir con el funcionamiento de los marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los límites: potencia de los campos eléctricos: 5000V / m máx. Potencia de los campos magnéticos: 80 A / m máx., Inducción magnética: 0,1 mT Máx, consultar a su médico y al fabricante de su marcapasos antes de usar esta almohadilla eléctrica de calentamiento.

**26.** Los componentes electrónicos en el interruptor se calentarán cuando se use la almohadilla térmica.

**27.** Por lo tanto, no debe cubrir el interruptor ni colocarlo sobre la almohadilla térmica cuando se usa este último.

**28.** Esta almohadilla eléctrica debe ser revisada regularmente para detectar cualquier signo de desgaste o daño. En su caso, esta almohadilla térmica se ha utilizado de manera inapropiada o, si se calienta más, el fabricante debe verificarla antes de volver a usarla.

**29.** Si el cable de la fuente de alimentación de la almo-

hadilla térmica está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar riesgos.

**30.** Si desea almacenar o doblar la almohadilla térmica:

- Dejar enfriar antes de doblar.
- No arrugar colocando elementos en la parte superior durante el almacenamiento.

**31.** No usar en una cama ajustable y verificar que la almohadilla térmica o el cable no queden atrapados o arrugados.

**32.** Cuando se esté usando la almohadilla eléctrica durante varias horas, se re-

comienda ajustar el interruptor al nivel de temperatura más bajo para evitar el sobrecalentamiento.

### Safety precautions

- 1.** Do not use by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons.
- 2.** Do not use by children under the age of three (from 0 to 3 years).
- 3.** This electric heating pad is not to be used by young children (from 3 to 8 years) unless the controls have been pre-set by a parent or guardian or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.

**4.** This electric heating pad can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

**5.** Children shall not play with the electric heating pad.

**6.** Cleaning and user maintenance shall be made by children without supervision.

**7.** After removing the wrapping, make sure that the appliance is complete without visible damage that

could have been caused during transport. If in doubt, do not use the device. Contact the authorized technical assistance services.

**8.** Before connecting the device, make sure that the data on the board corresponds to the data on the electrical network. The plate is located in the device.

**9.** Do not use adapters, multiple plugs and / or extension cords.

**10.** This device must be used exclusively as heating pad and always following the instructions for use. Any other use will be considered inappropriate and, therefore, dangerous. The manufacturer declines

all responsibility for possible damages arising from improper and incorrect use.

**11.** The use of any electrical device entails compliance with some fundamental rules. Especially the following:

**a.** Never touch the appliance with wet or damp hands.

**b.** Do not pull on the power cord or the appliance to unplug it from the socket current.

**c.** Do not leave the device exposed to atmospheric agents such as rain or sun.

**12.** Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the mains, unplugging it.

**13.** In the event of failure and / or malfunction of the device, turn off and do not manipulate. For possible repairs, contact the authorized technical assistance services.

**14.** To avoid dangerous overheating, it is recommended to completely unwind the power cord and unplug the appliance from the mains when not in use.

**15.** Never change the power cord of this appliance. If it is damaged, the appliance should be thrown away.

**16.** When you decide not to use the appliance anymore, it is recommended



to disable it by cutting the power cable, after unplugging it from the power supply. Also, it is recommended to leave unused those parts of the device that may be dangerous, especially for children who could use the device out of use for their games.

**17.** Never immerse the device in water.

**18.** Prolonged application of the appliance at maximum temperature can cause skin burns. Do not fall asleep with the pad running. Do not pull the device by the power cord and do not use the cable as a handle. This device can not be used in

hospitals. Do not use the pad with patients, children or people sensitive to heat.

**19.** Do not use on very young children or people insensitive to heat.

**20.** Do not clean or dry clean.

**21.** Not suitable for commercial purposes.

**22.** The heated pad will automatically switch off if there is a fault.

**23.** The heated pad is fitted with a 90 minute timer.

**24.** The heated pad contains no user serviceable parts. If the heated pad stops working please contact a qualified repair person.

**25.** Electric and magnetic fields from this electric heating pad

may interfere with the operation of pacemakers. However, they are well below the limits: power of electric fields: 5 000 V/m max., magnetic fields power: 80 A/m max., magnetic induction: 0.1 mT Max please therefore consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this electric heating pad.

**26.** The electronic components in the switch will become hot when the heating pad using.

**27.** You should therefore not cover switch or place it on the heating pad when the latter is used.

**28.** This electric hea-

ting pad must be regularly checked for the presence of any sign of wear or damage. Where appropriate, this heating pad has been used inappropriately or if it heats more, it must be checked by the manufacturer before being used again.

**29.** If the heating pad power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.

**30.** If you want to store or fold the heating pad:

- Allow it to cool down before folding
- Do not crease it by placing items on the top of it during storage.

**31.** Do not use on adjustable bed or check that the heating pad or cord do not become trapped or rucked.

**32.** When using the electric heating pad for several hours, it is recommended to set the switch to the lowest temperature level to avoid overheating.

### **Précautions de sécurité**

**1.** Ne doit pas être utilisé par des personnes sensibles à la chaleur ou vulnérables.

**2.** Ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de trois ans (de 0 à 3 ans)

**3.** Cet oreiller électrique ne doit pas être

utilisé par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans) à moins que des contrôles aient été préalablement réalisés par les parents ou les personnes responsables de l'enfant, et que l'enfant ait reçu des instructions adéquates sur comment opérer des contrôles de manière sûre.

**4.** Cet oreiller électrique peut être utilisé par des enfants de 3 à 8 ans, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, si elles sont supervisées et qu'on leur a donné les instructions sur l'utilisation de l'appareil de façon

sûre et qu'elles sont capables de comprendre les dangers que cela implique.

**5.** Les enfants ne doivent pas jouer avec l'oreiller électrique chauffant.

**6.** Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

**7.** Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que l'appareil est complet et sans coups visibles qui pourraient avoir été occasionnés durant le transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil. Faites appel au service d'assistance technique agréé.

**8.** Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données électriques sur la plaque correspondent à votre réseau électrique. La plaque se situe sur l'appareil.

**9.** Ne pas utiliser d'adaptateur, de prise multiple et/ou de rallonge.

**10.** Cet appareil doit seulement être utilisé comme un coussin chauffant et toujours en suivant les recommandations d'usage. Tout autre usage sera considéré comme inadéquat, et par conséquent comme dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité pour de possibles dommages qui dé-

couleraient d'un usage inadéquat ou incorrect.

**11.** L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de quelques règles fondamentales, et en particulier les suivantes:

**a.** Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

**b.** Ne pas tirer sur le fil d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil.

**c.** Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques telles que la pluie, le soleil,...

**12.** Avant de réaliser toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnecter

l'appareil du courant électrique en le débranchant.

**13.** En cas d'avarie et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le et ne le manipulez pas. Pour les réparations possibles, faites appel au service d'assistance technique agréé.

**14.** Afin d'éviter des surchauffes dangereuses, il est recommandé de complètement dérouler le câble d'alimentation électrique et de débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

**15.** Ne jamais changer le câble d'alimentation de cet appareil. S'il est en-

dommagé, il faut jeter l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

**16.** Ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants ou des personnes insensibles à la chaleur.

**17.** Ne pas nettoyer ou nettoyer à sec.

**18.** Ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

**19.** L'oreiller chauffant s'éteindra automatiquement s'il y a un problème.

**20.** L'oreiller chauffant est équipé d'un minuteur de 90 minutes.

**21.** L'oreiller chauffant

ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Si l'oreiller chauffant cesse de fonctionner, contacter une personne qualifiée pour les réparations.

**22.** Les champs électriques et magnétiques de cet oreiller chauffant électrique peuvent interférer avec le fonctionnement des pace-makers. Cependant, ils sont très en-dessous des limites: puissance des champs électriques: 5 000 V / m max., Puissance des champs magnétiques: 80 A / m max., Induction magnétique: 0,1 mT Max. Consultez votre médecin et le fabricant du pacemaker avant

d'utiliser et oreiller électrique chauffant.

**23.** Les composants électriques de l'interrupteur chaufferont lorsque l'oreiller thermique sera utilisé.

**24.** Par conséquent, l'interrupteur ne doit pas être couvert ni placé sur l'oreiller thermique lorsqu'il est utilisé.

**25.** Cet oreiller électrique doit être régulièrement vérifié afin de détecter tout signe de détérioration ou de dommages. Le cas échéant si l'oreiller électrique a été utilisé de façon inappropriée, ou s'il chauffe mal, le fabricant doit le vérifier avant de le renvoyer à l'usage.

**26.** Si le câble électrique de l'oreiller thermique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses agents de Service ou du personnel qualifié afin d'éviter tout risque.

**27.** Si vous désirez ranger ou plier l'oreiller thermique:

**28.** Le laisser refroidir avant de plier

**29.** Ne pas le froisser en plaçant des éléments sur sa partie supérieure pendant le temps où il est rangé.

**30.** Ne doit pas être utilisé dans un lit réglable, ni sans vérifier que l'oreiller thermique ou le câble ne soient coincés ou pincés.

**31.** Lorsque l'oreiller thermique est utilisé

pendant plusieurs heures, il est recommandé d'ajuster le variateur au niveau de la température le plus bas pour éviter la surchauffe.

### **Precauções de segurança**

**1.** Não deve ser utilizada por pessoas insensíveis ao calor e outras pessoas muito vulneráveis.

**2.** Não deve ser utilizada por crianças com menos de três anos (entre 0 e 3 anos).

**3.** Esta almofada de aquecimento não deve ser usada por crianças pequenas (entre 3 e 8 anos), a menos que os controlos tenham sido predefinidos por um dos

pais ou responsável ou se a criança recebeu instruções adequadas sobre como operar os controlos com segurança.

**4.** Esta almofada elétrica pode ser utilizada por crianças com 8 anos de idade ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do dispositivo e percebam os perigos envolvidos.

**5.** As crianças não devem brincar com a almofada elétrica de aquecimento.



**6.** A limpeza e a manutenção do utilizador serão realizadas por crianças sem supervisão.

**7.** Após remover a embalagem, verifique se o dispositivo está intacto, sem danos visíveis que possam ter sido causados durante o transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho. Entre em contacto com os serviços de assistência técnica autorizados.

**8.** Antes de ligar o aparelho, verifique se os dados da placa correspondem aos da rede elétrica. A placa situa-se no aparelho.

**9.** Não utilize adaptadores, fichas múltiplas e/ou extensões.

**10.** Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente com almofada elétrica e seguindo sempre as instruções de utilização. Qualquer outra utilização será considerada inadequada e, como tal, perigosa. O fabricante declina todas as responsabilidades por possíveis danos resultantes de uma utilização inadequada e incorreta.

**11.** A utilização de qualquer aparelho elétrico implica o cumprimento de algumas regras fundamentais. Especialmente, as seguintes:

**a.** Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

**b.** Não puxe o cabo de alimentação ou o aparelho para o desligar da tomada.

**c.** Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos como a chuva, o sol...

**12.** Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede elétrica, retirando a ficha da tomada.

**13.** Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue e não o manipule. Para possíveis reparações, dirija-se aos serviços de assistência técnica autorizados.

**14.** Para evitar superaquecimento perigoso, recomenda-se desenrolar comple-

tamente o cabo de alimentação e desligar o aparelho da rede elétrica quando o mesmo não estiver a ser utilizado.

**15.** Nunca substitua o cabo de alimentação deste aparelho. Se estiver danificado, deve deitar o aparelho fora.

**16.** Quando decidir deixar de utilizar o aparelho deste tipo, recomenda-se inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação, após tê-lo desligado da tomada. Da mesma forma, recomenda-se também inutilizar as partes do aparelho que possam ser perigosas, especialmente para crianças que o possam utilizar fora de uso para as suas brincadeiras.

**17.** Nunca mergulhe o dispositivo na água.

**18.** Uma aplicação prolongada do aparelho à temperatura máxima pode provocar queimaduras na pele. Não adormeça com a almofada em funcionamento. Não puxe o aparelho pelo cabo de alimentação e não utilize o cabo como alça. Este dispositivo não pode ser utilizado em hospitais. Não utilize a almofada com doentes, crianças ou pessoas sensíveis ao calor.

**19.** Não utilize em crianças muito pequenas ou pessoas insensíveis ao calor.

**20.** Não limpar nem limpar a seco.

**21.** Não apto para

fins comerciais.

**22.** A almofada de aquecimento desliga-se automaticamente se houver algum problema.

**23.** A almofada de aquecimento está equipada com um temporizador de 90 minutos.

**24.** A almofada de aquecimento não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Se a placa de aquecimento deixar de funcionar, entre em contacto com um técnico.

**25.** Os campos eléctricos e magnéticos desta almofada térmica eléctrica podem interferir com o funcionamento dos pacemakers. No entan-

to, estão muito abaixo dos limites: potência dos campos elétricos: 5 000 V / m máx., Potência dos campos magnéticos: 80 A / m máx., Indução magnética: 0,1 mT Max, consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker; antes de utilizar esta almofada elétrica de aquecimento.

**26.** Os componentes eletrónicos do interruptor aquecem quando se utiliza a almofada térmica.

**27.** Como tal, não deve cobrir o interruptor nem colocá-lo sobre a almofada térmica quando se utiliza este último.

**28.** Esta almofada elétrica deve ser veri-

ficada regularmente para se detetar qualquer sinal de desgaste ou dano. Caso esta almofada térmica tenha sido utilizada de forma inadequada ou, caso aqueça demais, o fabricante deve verificá-la antes de a voltar a utilizar.

**29.** Se o cabo de alimentação da almofada térmica estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas com vista a evitar riscos.

**30.** Caso deseje armazenar ou dobrar a almofada térmica:

- Deixe-a arrefecer antes de dobrar.
- Não a vinque co-

locando objetos na parte superior durante o armazenamento.

**31.** Não utilize numa cama ajustável e verifique se a almofada térmica ou o cabo não ficam presos ou vincados.

**31.** Ao utilizar a almofada elétrica de aquecimento durante várias horas, recomenda-se ajustar o interruptor no nível mais baixo de temperatura para evitar sobreaquecimento.



#### **ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO.**

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental. cto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

---

#### **CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

#### **CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT.**

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

---

#### **REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO.**

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

## Notas / Note / Notes / Notas



## Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

**ES.** Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

**EN.** This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

**FR.** Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

**PT.** Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

### Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser  
Nom et adresse de l'acheteur  
Nome e endereço do comprador

### Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address, Stamp of establishment  
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement  
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

**Garsaco Import S.L. / [www.valinelife.com](http://www.valinelife.com)**

**C/ Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773**